

**Redaktion**

Prof. Dr. Nicolas Rodondi, Bern (Chefredaktor); Prof. Dr. Stefano Bassetti, Basel; Dr. Ana M. Cettuzzi-Grozaj, Basel (Managing editor); Prof. Dr. Reto Krapf, Luzern; Prof. Dr. Martin Krause, Münsterlingen; Prof. Dr. Klaus Neftel, Bern; Prof. Dr. Gérard Waeber, Lausanne; PD Dr. Maria Monika Wertli, Bern

**Beratende Redaktoren**

Dr. Pierre Périat, Basel; Prof. Dr. Rolf A. Streuli, Langenthal

**Advisory Board**

PD Dr. Daniel Franzen, Zürich; Jérôme Gauthey, dipl. Arzt, Biel; Dr. Francine Glassey Perrenoud, La Chaux-de-Fonds; Dr. Markus Gnädinger, Steinach; Dr. Matteo Monti, Lausanne; Dr. Daniel Portmann, Winterthur; Dr. Sven Streit, Bern

**Kurz und bündig**

R. Krapf

363 «All in one» zur Reduktion von Exazerbationen bei der COPD (TRIBUTE)?

**Editorial**

C. T. Ulrich, A. Raabe

365 Stenosen des Spinalkanals – wann und wie operieren? Alternativen?

**Übersichtsartikel AIM**

368

P. Heini

**Der enge Spinalkanal**

Mit steigender Lebenserwartung erreichen immer mehr Menschen ein Alter, in dem eine spinale Stenose symptomatisch wird. Zudem wollen auch ältere Patienten bis ins hohe Alter aktiv und mobil bleiben.



377

P. Bissig, R. W. Nyffeler

**Frozen shoulder**

Zahlreiche Menschen suchen im Laufe ihres Lebens wegen Schmerzen und einer Bewegungseinschränkung in der Schulter einen Arzt auf. Der Leidensdruck ist oft gross und die genaue Ursache häufig unklar.



**Fallberichte**

383

I. Reinhold, J. Dudler

**Die primäre Pyomyositis**

Ein bisher gesunder 21-jähriger Patient wurde aufgrund einer seit 24 Stunden anhaltenden Symptomatik mit stärksten ziehenden, bilateralen Schmerzen in der Leistenregion auf die Notfallstation zugewiesen.



**Liederbuch in zeitgemässer Ausgabe**

**Ben Vatter**  
**MANI MATTER**  
**LIEDERBUCH**  
mit Illustrationen von  
Silvan Zurbriggen  
2015. Geb., 152 Seiten  
CHF 38.– / EUR 38.–  
ISBN 978-3-7296-0905-1

Das von Ben Vatter erstellte neue Noten- und Textbuch ist eine zeitgemässe Ausgabe sämtlicher Lieder Mani Matters, von denen Originalaufnahmen existieren, sowie der bekanntesten von Fritz Widmer und Jacob Stichelberger postum eingespielten Aufnahmen. Die Schreibweise der Texte wurde grundsätzlich von Mani Matter übernommen; lediglich offensichtliche Inkonsistenzen wurden korrigiert und teilweise Wörter oder Sätze den Originalaufnahmen entsprechend angepasst. Zu vielen Chansons sind Hintergrundinformationen oder passende Zitate zusammengetragen. Zahlreiche Illustrationen des Zeichners Silvan Zurbriggen flankieren die Lieder und nähern sich ihnen auf eine neue, visuell originelle Weise an.

Zytglogge Verlag | Steinentorstrasse 11 | CH-4010 Basel  
Tel. +41 (0)61 278 95 77 | Fax +41 55 418 89 19 | vreni.schoenbaechler@balmer-bd.ch

## Fallberichte

M. Clamote, P. S. Sandor, A. R. Gantenbein

386 **Nächtliche Kopfschmerzen und Kaffee hilft?**

Schlafgebundene Kopfschmerzen kommen zwar selten vor, präsentieren sich aber mit einem typischen Krankheitsbild, meistens bei Frauen und nach dem 50. Lebensjahr.



## Swiss Medical Weekly

Editorial Board: Prof. Adriano Aguzzi, Zurich (ed. in chief); Prof. Manuel Battegay, Basel; Dr. Katharina Blatter, Basel (Managing editor); Prof. Jean-Michel Dayer, Geneva; Prof. Douglas Hanahan, Lausanne; Dr. Natalie Marty, Basel (Managing editor); Prof. André P. Perruchoud, Basel (senior editor); Prof. Christian Seiler, Berne; Prof. Peter Suter, Geneva (senior editor)

The "Swiss Medical Weekly" is the official scientific publication of the Swiss Society of Internal Medicine, Swiss Society of Infectiology, Swiss Society of Rheumatology and Swiss Society of Pulmonary Hypertension. The journal is supported by the Swiss Academy of Medical Sciences (SAM) and the Swiss Medical Association (FMH).

**Abstracts of new articles from [www.smw.ch](http://www.smw.ch) are presented at the end of this issue.**

## compendium COMPACT – jetzt bestellen



### Kurz gefasstes Fachbuch zu Arzneimitteln

- Redaktionelle Zusammenfassungen aus [compendium.ch](http://compendium.ch)
- Identifizierungen fester Arzneiformen
- Therapeutisches Register
- Stärkt Ihre Beratungskompetenz

Weitere Informationen und Bestelloptionen finden Sie auf:  
[www.hcisolutions.ch/order](http://www.hcisolutions.ch/order)

**compendium COMPACT**, ein Produkt der HCI Solutions AG

Hardcover, ca. 1000 Seiten, neues, handliches Format: 15 × 21,5 cm  
sFr. 145.- / €(D) 145.-, zzgl. Versandkosten

### Ihre Bestellmöglichkeit

Ja, ich bestelle \_\_\_\_ Anzahl Ex. compendium COMPACT, deutsche Ausgabe, ISBN 978-3-906819-01-3, sFr. 145.- / €(D) 145.-, zzgl. Versandkosten

EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG, Farnsburgerstrasse 8, CH-4132 Muttentz  
T +41 (0)61 467 85 75, F +41 (0)61 467 85 56, [auslieferung@emh.ch](mailto:auslieferung@emh.ch), [www.emh.ch](http://www.emh.ch)

## Impressum

**Swiss Medical Forum –  
Schweizerisches Medizin-Forum**  
Offizielles Fortbildungsorgan der FMH  
und der Schweizerischen Gesellschaft  
für Innere Medizin

**Redaktionsadresse:** Eveline Maegli,  
Redaktionsassistentin SMF,  
EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG,  
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttentz,  
Tel. +41 (0)61 467 85 58,  
Fax +41 (0)61 467 85 56,  
[office@medicalforum.ch](mailto:office@medicalforum.ch),  
[www.medicalforum.ch](http://www.medicalforum.ch)

Manuskripteinreichung online:  
<http://www.edmgr.com/smf>

**Verlag:** EMH Schweizerischer Ärzte-  
verlag AG, Farnsburgerstrasse 8,  
4132 Muttentz, Tel. +41 (0)61 467 85 55,  
Fax +41 (0)61 467 85 56, [www.emh.ch](http://www.emh.ch)

**Marketing EMH / Inserate:**  
Dr. phil. II Karin Würz, Leiterin  
Marketing und Kommunikation,  
Tel. +41 (0)61 467 85 49, Fax +41  
(0)61 467 85 56, [kwuerz@emh.ch](mailto:kwuerz@emh.ch)

**Abonnemente FMH-Mitglieder:**  
FMH Verbindung der Schweizer  
Ärztinnen und Ärzte, Elfenstrasse 18,  
3000 Bern 15, Tel. +41 (0)31 359 11 11,  
Fax +41 (0)31 359 11 12, [dlim@fmh.ch](mailto:dlim@fmh.ch)  
**Andere Abonnemente:** EMH Schweizer-  
ischer Ärzteverlag AG, Abonnemente,  
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttentz,  
Tel. +41 (0)61 467 85 75,  
Fax +41 (0)61 467 85 76, [abo@emh.ch](mailto:abo@emh.ch)  
**Abonnementspreise:** zusammen  
mit der Schweizerischen Ärzte-  
zeitung 1 Jahr CHF 395.- / Studenten  
CHF 198.- zzgl. Porto; ohne Schweizer-  
ische Ärztezeitung 1 Jahr CHF 175.- /  
Studenten CHF 88.- zzgl. Porto  
(kürzere Abonnementsdauern: siehe  
[www.medicalforum.ch](http://www.medicalforum.ch))

ISSN: Printversion: 1424-3784 /  
elektronische Ausgabe: 1424-4020  
Erscheint jeden Mittwoch

© **EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG (EMH), 2018.** Das Swiss Medical Forum ist eine Open-Access-Publikation von EMH. Entsprechend gewährt EMH allen Nutzern auf der Basis der Creative-Commons-Lizenz «Namensnennung – Nicht kommerziell – Keine Bearbeitungen 4.0 International» das zeitlich unbeschränkte Recht, das Werk zu vervielfältigen, zu verbreiten und öffentlich zugänglich zu machen unter den Bedingungen, dass (1) der Name des Autors genannt wird, (2) das Werk nicht für kommerzielle Zwecke verwendet wird und (3) das Werk in keiner Weise bearbeitet oder in anderer Weise verändert wird. Die kommerzielle Nutzung ist nur mit ausdrücklicher vorgängiger Erlaubnis von EMH und auf der Basis einer schriftlichen Vereinbarung zulässig.

**Hinweis:** Alle in dieser Zeitschrift publizierten Angaben wurden mit der grössten Sorgfalt überprüft. Die mit Verfasseramen gezeichneten Veröffentlichungen geben in erster Linie die Auffassung der Autoren und nicht zwangsläufig die Meinung der SMF-Redaktion wieder. Die angegebenen Dosierungen, Indikationen und Applikationsformen, vor allem von Neuzulassungen, sollten in jedem Fall mit den Fachinformationen der verwendeten Medikamente verglichen werden.

Herstellung: Schwabe AG, Muttentz,  
[www.schwabe.ch](http://www.schwabe.ch)

printed in  
switzerland

Titelbild:  
© Piotr Marcinski | Dreamstime.com